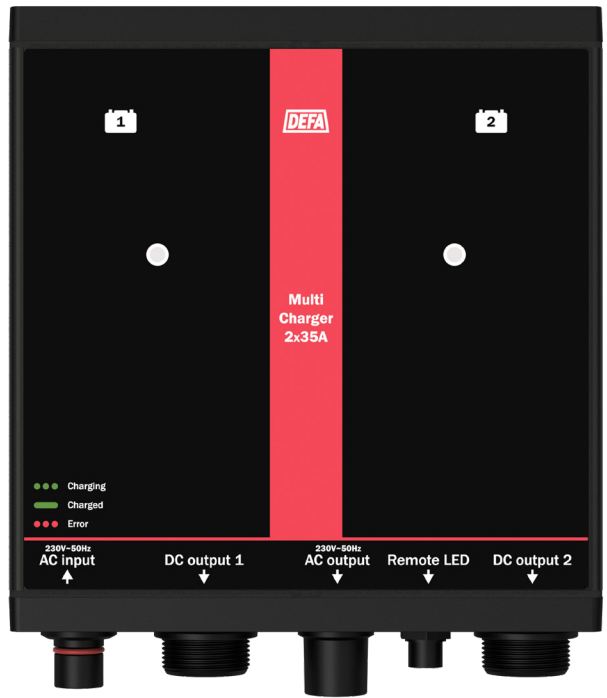
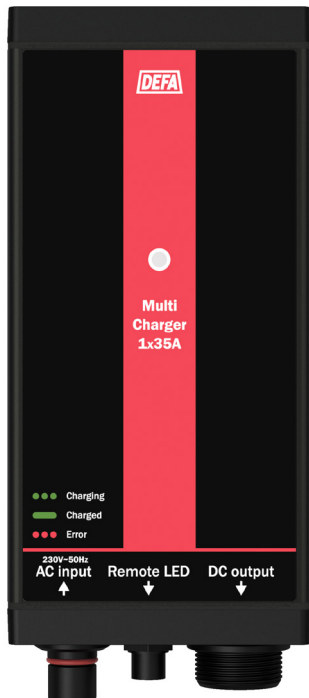
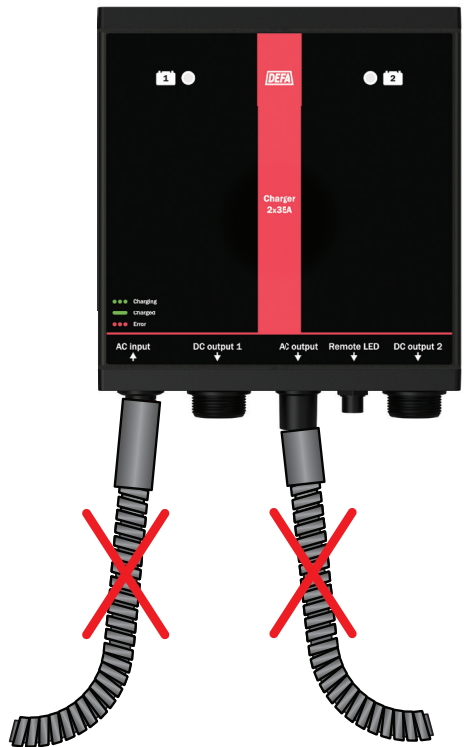
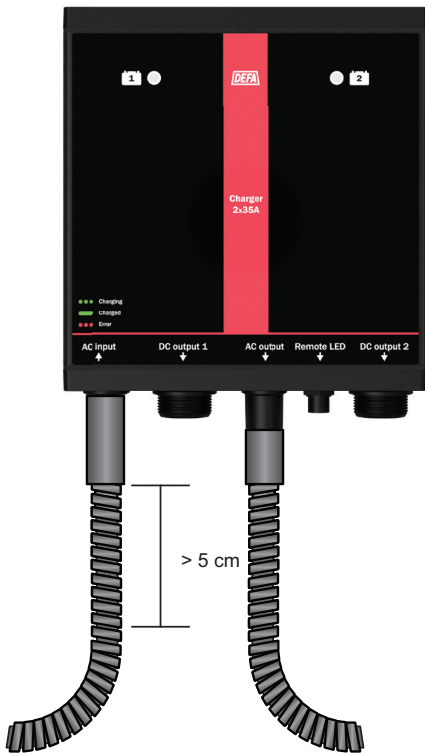


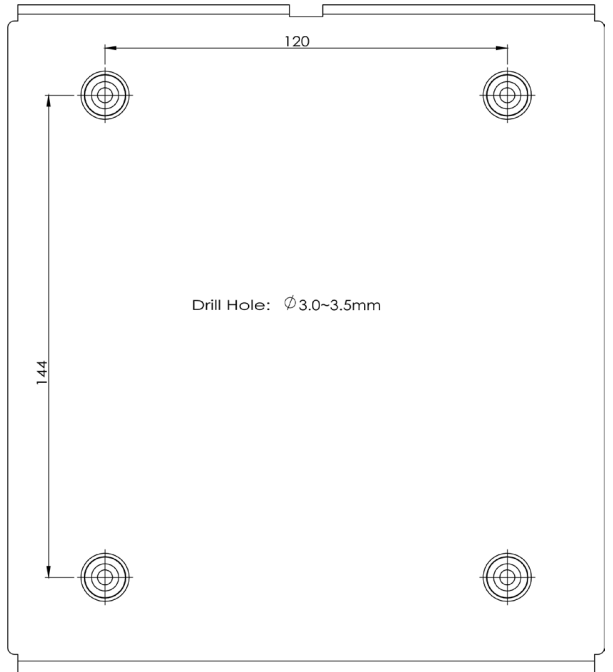
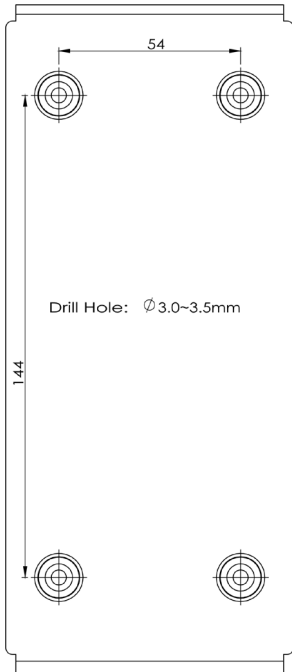
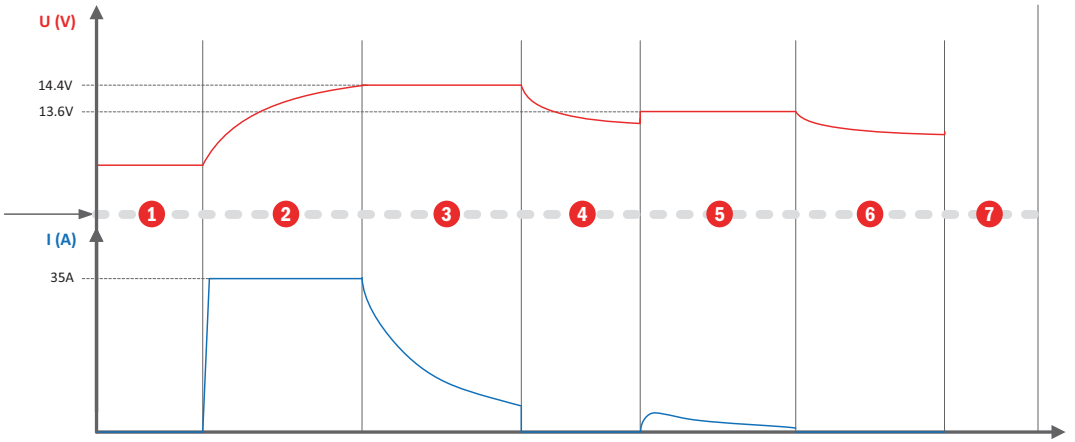


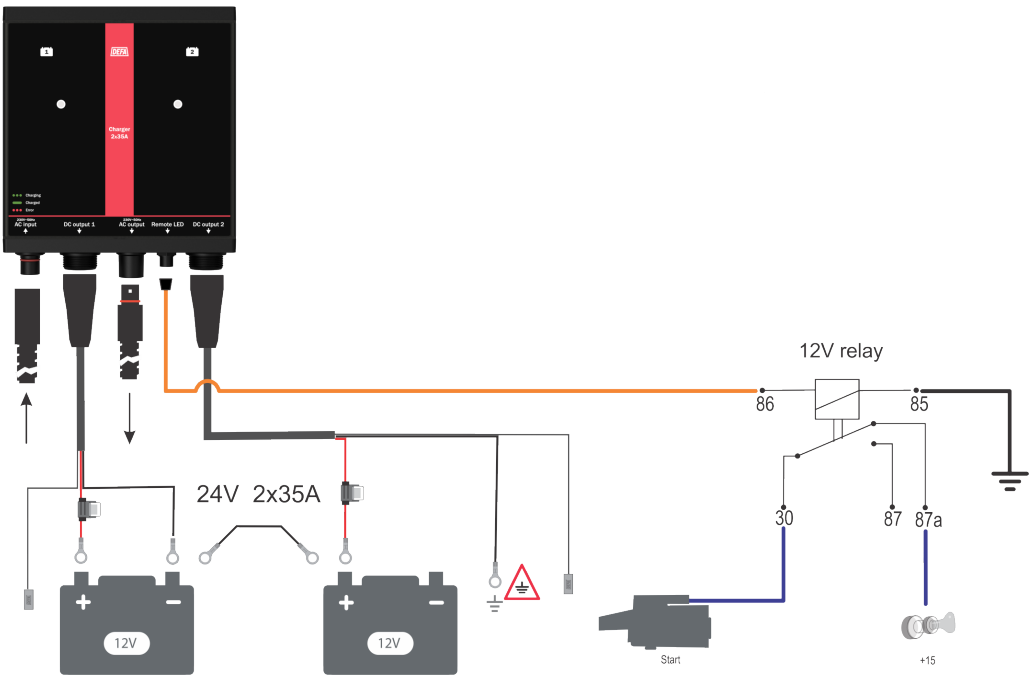
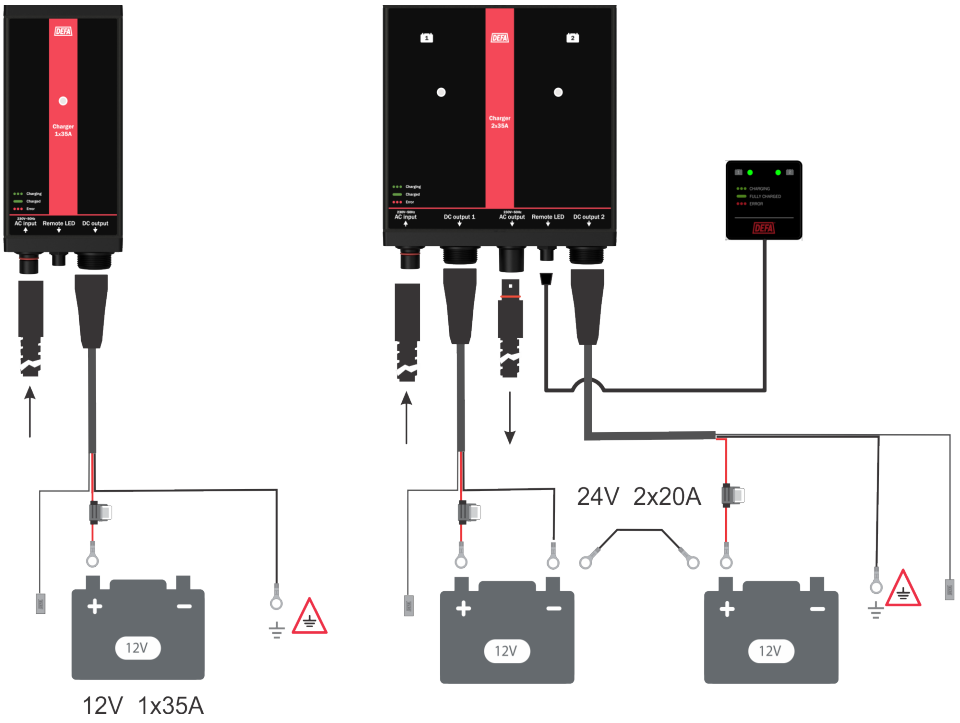
MultiCharger/MarineCharger/RescueCharger 1x35A/2x35A

- (GB) User guide
- (NO) Bruksanvisning
- (DK) Brugsanvisning
- (SE) Bruksanvisning
- (FI) Käyttöohje
- (EE) Kasutusjuhend
- (DE) Gebrauchsanleitung
- (FR) Mode d'emploi
- (LT) Instrukcijos
- (LV) Lietošanas pamācība
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (PL) Instrukcja obsługi
- (RU) Руководство по использованию









ABOUT THE CHARGER

DEFA MultiCharger/MarineCharger/RescueCharger 1x35A and 2x35A are based on modern switch-mode technology and galvanized divisions. These chargers represent the latest technology within battery charging and will give the batteries optimum life.

It is well suited to battery sizes up to approx. 600Ah and can maintenance charge the battery for an unlimited time. The charger can stand parallel charging up to 20A parallel consumption at the same time as it charges the batteries. The charging voltage is temperature compensated with external sensor. DEFA MultiCharger/MarineCharger/RescueCharger 2x35A has two separate charge outputs and each output has a separate temperature sensor and remote LED.

To satisfy customers with different needs the charger comes without a fixed charging cable. This has to be obtained separately and there are several different lengths available, as well as remote LED panel. See accessories list below.

AVAILABLE ACCESSORIES

Item number	Name	Item number	Name
705294	5m Remote LED Panel 1x35	705099	2m Charge cable
705295	10m Remote LED Panel 1x35	705147	4m Charge cable
705296	20m Remote LED Panel 1x35	705159	6m Charge cable
705297	25m Remote LED Panel 1x35	705160	8m Charge cable
705162	5m Remote LED Panel 2x35	704924	Bracket 1x35A
705163	10m Remote LED Panel 2x35	704925	Bracket 2x35A
705164	20m Remote LED Panel 2x35		
705165	25m Remote LED Panel 2x35		

CHARGE PROCESS

See Picture on page 4. The Picture shows the charge process in a graph with Voltage (V) and Current (I) over time (t)

The LED on the front of the charger shows the charger status:

Green pulse – Charging

Solid green – Fully charged

Red pulse – Error

INSTALLATION

Read the user manual carefully. Wrong installation can result in damage to the equipment and possible injury. If there are any uncertainties, please contact DEFA or a qualified person. Fix the charger properly where it is to be installed. See drill guide on page 4. Connect the charger according to the diagram on page 5. The charger is intended for use with lead/acid, AGM and GEL batteries, but the battery manufacturers recommendations should always be taken into consideration. The charger has to be installed with the connectors facing downwards to maintain IP rating 44.

 Some vehicles have a battery management system. Connect ground according to the vehicle manufacturer's recommendation.

NOTE: To make sure the correct charging voltages the charging cables must not be shortened or made longer

NOTE: Route the cables onto the contacts on the battery charger (Page 3, picture 1) so that they are straight, in order to prevent the PlugIn contacts from being bent or twisted (Page 3, picture 2).

MAINTENANCE

The charger is maintenance free. All batteries should be inspected monthly as a minimum to achieve the best possible safety. The charging process is in such way that the batteries remain fully charged without further water consumption than normal evaporation.

SAFETY

- Please read the manual carefully before use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not attempt to charge no-rechargeable batteries.
- After use, disconnect the mains power before disconnecting from the battery.
- Only use the charger in well-vented area and on vented batteries.
- This charger has to be repaired by professionals.
- The charge output is protected against short circuiting and wrong connections.
- The charger does not draw current from the battery when the main power is not connected.
- Do not install the charger in a highly flammable environment.
- Do not charge a damaged battery.
- During charging, battery gas which is very explosive can be developed. Take care not to have sparks, open flames, cigarettes or similar in the vicinity of the battery.
- The acid in the battery is corrosive and harmful. It damages clothes, metal and varnish. In case of spillage and contact with skin, wash and rinse thoroughly with water and consult a doctor.
- Lead and other chemicals that are used in batteries are toxic. Wash skin and hands thoroughly after working with batteries.

WARRANTY

The guarantee applies to faults in production and materials for 2 years from date of purchase. The customer must deliver the product back to the place of purchase together with the receipt. The guarantee shall cease to apply if the charger is handled negligently, opened or repaired by someone other than DEFA or an authorized representative of DEFA. DEFA has no other guarantee than this and will not be responsible for other costs than those referred to, i.e. no possible additional costs. Neither is DEFA bound by any other guarantee.

TECHNICAL INFORMATION

Model	1x35A	2x35A
Item no.:	708501/708503/708505	708502/708504/708506
Mains Voltage [VAC]	230	
Temperature Range [°C]	-35 +50	
Charging Voltage* [VDC]	14,4	
Maintenance [VDC]	13,5	
Current [A]	35	2x35
Battery Size Max. [Ah]	600	2x600
IP rating [IP]	44	
Weight [kg]	1,6	3,3
Measure (H/W/D) [mm]	200x98x53	200x190x53
Protection class	1	
Acceptance	EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61003-3/2	

* Temperature-compensated approx 5,0 mV/°C/cell. Ref. 25 °C.



DEFA confirms that these chargers satisfy relevant safety requirements according to prevailing regulations and standards.

OM LADEREN

DEFA MultiCharger/MarineCharger/RescueCharger 1x35A og 2x35A er bygget på moderne switchmode-teknologi og galvanisk isolation. Laderne repræsenterer den nyeste teknologi inden for batterilading, noget som vil give batteriene optimal levetid.

Den er velegnet for batteristørrelser op til ca 600Ah og kan vedligeholdslade batteriet i ubegrænset tid. Laderen tåler parallel belastning op til 20A pr kanal fra andet forbrug samtidig som den lader batteriene. Ladespændingen er temperatur kompenseret med udvendig føler.

DEFA MultiCharger/MarineCharger/RescueCharger 2x35A har to separate ladeudgange og hver udgang har en egen temperatursensor og mulighed for fjernaflæsning af ladeforløb.

For at tilfredsstille kunder med forskellige behov kommer laderen uden fast ladekabel. Denne skal købes separat og der er flere forskellige kabellængder tilgængelige, som tillæg til fjernaflæsning af LED. Se liste over tilbehør under.

TILGÆNGLIGT TILBEHØR

Artikkelnummer	Navn	Artikkelnummer	Navn
705294	5m Fjernaflæser 1x35	705099	2m Ladekabel
705295	10m Fjernaflæser 1x35	705147	4m Ladekabel
705296	20m Fjernaflæser 1x35	705159	6m Ladekabel
705297	25m Fjernaflæser 1x35	705160	8m Ladekabel
705162	5m Fjernaflæser 2x35	704924	Monteringsbrakett 1x35A
705163	10m Fjernaflæser 2x35	704925	Monteringsbrakett 2x35A
705164	20m Fjernaflæser 2x35		
705165	25m Fjernaflæser 2x35		

LADEFORLØB

Se billede side 4. Ladeforløbet viser Spænding (U) over tid (t) og strøm (I) over tid (t). LED lysindikator placeret øverst i laderens front indikerer ladestatus.

LED lysets farve betyder følgende:

Grønt blink - Lading.

Fast Grønt lys - Fuldladet

Røde Blink – Fejl

MONTERING

Tag dig tid til at læse manualen. Fejl installation kan resultere i skade på personale og udstyr. Er der usikkerhed vedrørende montering af udstyr: Tag kontakt med DEFA, en forhandler af DEFA eller autoriseret installatør. Tag hensyn til batteriproducentens anbefalinger. Laderen er beregnet til bly/syre-batterier, åbne, AGM og Gel. Se instruktioner på side 4 for fastgørelse af lader. Udvendig temperaturføler bør placeres på batteri eller i nærheden af batteriet. Sikringsstørrelsen på rødt ladekabel er 40A. Kontroller at lading starter efter tilkobling (LED blinker grønt). For at opretholde IP 44 skal laderen monteres med tilkoblingspunktene nedaf.



Nogle biler har et batteri overvågningssystem. Forbind stel (minus) i overensstemmelse med bilproducenterne anbefaling.

NB: For at opnå korrekt ladespænding, må ledningene mellem batteri og batterilader IKKE kappes eller forlænges.

NB: Lad kablerne gå direkte ud fra kontaktene på batteriladeren (Side 3, billede 1) sådan at PlugIn kontaktene ikke bøjes eller vrides (Side 3, billede 2).

VEDLIGEHOLD

Laderen er vedligeholdelsesfri. Alle batterier bør have eftersyn minimum hver måned for at opnå bedst mulig sikkerhed. Laderens ladeforløb er sådan at batteriene holdes fuld ladet praktisk talt uden mere væskeforbrug end det som er normal fordampning. Laderen er genanvendelig.

SIKKERHED

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden brug.
- Denne enhed kan bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og viden, hvis de har været behørigt overvåget eller instrueret til at bruge apparatet hvor der er farer involveret.
- Forsøg ikke at oplade på de ikke- genopladelige batterier
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du frakobler batteriet.
- Brug kun opladeren i et godt ventileret område og kun på ventilerede batterier.
- Denne oplader bør kun repareres af en professionel sagkyndig person.
- Ladeudgangen er beskyttet mod kortslutning af ladekabler og polvendning. Laderen trækker ikke strøm fra batteriet når 230V er frakoblet.
- Monter ikke laderen i brandfarligt miljø.
- Lad ikke et skadet batteri.
- Under lading udvikles hydrogengas som er meget eksplotionsfarlig, og en lille gnist er nok til at antænde gassen.
- Brug derfor aldrig åben ild, cigaretter eller lignende i nærheden af batteriet.
- Syren i batteriet er ætsende og angriber tøj, metal og lak. Spilder man syre, skal der vaskes og skylles grundigt med vand. Syre sprøjt i øjnene kan være skadeligt, skyl med vand og opsøg lege.
- Bly og andre kemikalier som bliver brugt i batterier er meget giftige. Vask hud og hænder grundigt efter arbejde med batterier.

GARANTI

Garantien gælder ved produktionsfejl og materialfejl i 2 år fra købsdato. Ved reklamation skal kvitteringen fra salgsstedet altid følge med produktet. Reklamationen rettes til salgsstedet. Retten til reklamation ophører hvis laderen er behandlet uagtsomt, åbnet eller repareret af andre end DEFA AS eller af deres autoriserede repræsentanter. Garantien gælder kun fejl på selve produktet. DEFA AS påtager sig ikke ansvar for eventuelle følgeskader.

TEKNISK INFORMATION

Model	1x35A	2x35A
Artikelnummer	708501/708503/708505	708502/708504/708506
Indgangsspænding [VAC]	230	
Temperaturområde [°C]	-35 +50	
Lade spænding* [VDC]	14,4	
Vedligehold [VDC]	13,5	
Strøm [A]	35	2x35
Anbefalet batteri Max. [Ah]	600	2x600
Tæthedsgrad [IP]	44	
Vægt [kg]	1,6	3,3
Mål (H/W/D) [mm]	200x98x53	200x190x53
Beskyttelsesklasse	1	
Godkendelser	EN60335-1, EN60335-2-29, EN55014-1, EN55014-2, EN61003-3/2	

* Temperaturkompenseret ca 5,0 mV/°C/celle. Ref. 25 °C.



DEFA bekræfter at laderne opfylder nødvendige og relevante sikkerhedskrav i et eller flere direktiver og standarder.